

**Anschlusskabel für VIBROPORT 80 / VIBROTEST 80**  
**Connection cable for VIBROPORT 80 / VIBROTEST 80**  
**Câble de raccordement pour VIBROPORT 80 / VIBROTEST 80**

- 1) Stecker (7-Pin): Anschluss an das VP-80/VT-80 (CH R) / Connector (7-pin) for VP-80/VT-80 (CH R) / Connecteur (7- broche) pour VP-80/VT-80 (CH R)
- 2) Knickschutz schwarz signalisiert: nur verbindbar mit schwarzer Gerätebuchse / Black strain relief can only be connected to black device connector / Le manchon de protection noire ne peut être raccordé qu'à la douille d'appareil noire.
- 3) Anschlussbuchse Sensorseite / Socket sensor side /Fiche femelle Côté Capteur

**Anwendung / Application / Utilisation:**

Beachten Sie vor Gebrauch die Originalbetriebsanleitung des Sensors und des VP-80/VT-80! / Read also the manual of the sensor and VP-80/VT-80 before use! / Lisez les manuels du capteur et du VP-80/VT-80 avant toute utilisation!

Das Anschlusskabel AC-1386 verbindet die Schwingbeschleunigungssensoren mit dem VP-80/VT-80 (siehe auch Tab. I). Das Kabel ist verfügbar in 5 m (AC-1386/0050), 10 m (AC-1386/0100) und in 20 m Länge (AC-1386/0200).

The connecting cable AC-1386 connects the vibration acceleration sensors to the VP-80/VT-80 (see also Tab. I) The cable is available in lengths of 5 m (AC-1386/0050), 10 m (AC-1386/0100), and 20 m (AC-1386/0200).

Le câble de raccordement AC-1386 relie les capteurs d'accélération de vibration au VP-80/VT-80 (voir aussi). Le câble est disponible en 5 m (AC-1386/0050), 10 m (AC-1386/0100) et en 20 m de long (AC-1386/0200).



Das Anschlusskabel AC-1386 darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen betrieben werden. / The connecting cable AC-1386 must not be used in explosion hazardous areas. / Le câble connecteur AC-1386 ne doit pas être utilisé dans des zones explosives.



Das Kabel ist nicht zur festen Verlegung geeignet und muss vor Schäden (z.B. Quetschen der Leitung) geschützt werden. / The cable is not suitable for permanent installation and must be protected against damage (e.g. crushing of the line). / Le câble n'est pas approprié pour une installation fixe (écrasement des câbles par exemple) et doit être protégé des dommages.



Die Steckergehäuse sind beidseitig mit der Schirmung verbunden und können über Sensorgehäuse Maschinenpotential annehmen. / The connector housings are connected to the shielding on both ends and can receive machine potentials via sensor housings. / Les boîtiers de connecteur sont reliés au blindage des deux côtés et peuvent recevoir le potentiel de la machine par l'intermédiaire de boîtiers de capteur.

### Technische Daten / Technical Data / Données techniques:

<b>Kabellänge / Cable length / Longueur du cable</b>					
AC-1386/0050	5 m	AC-1386/0100	10 m	AC-1386/0200	20 m
Adernzahl / Number of conducteurs / Nombre du conducteurs				2	
Mantel / Sheath / Enveloppe				PVC schwarz / black / noir Silikonfrei / Silicone-free / Sans silicone	
<b>Außendurchmesser / Outer diameter / Diamètre extérieur</b>					
AC-1386				Außen / external/ à l'extérieur 4,4 mm	
Temperaturbeständigkeit (Betrieb) / Thermal stability (operation)/ résistance à la température (opération)				- 10 °C .....+80 °C	
Abschirmung (Außenleiter) / Shield (Outer conductor) Blindage (conducteur extérieur)				Einfach geschirmt / Single shielding/ Blindage simple	
Biegeradius / Bending radius / Rayon de courbure				70 mm dynamisch / dynamic /dynamique	
Gewicht / Weight / Poids (AC-1386/0050)				175 g	
IP-Schutzart nach EN 60529 / IP-protection acc. to EN 60529 / Indice de protection EN 60529				IP 65 (beidseitig / bothsides / de deux côtés)	



**Anschluss des Kabels /Connecting the cable / Raccordement du câble**

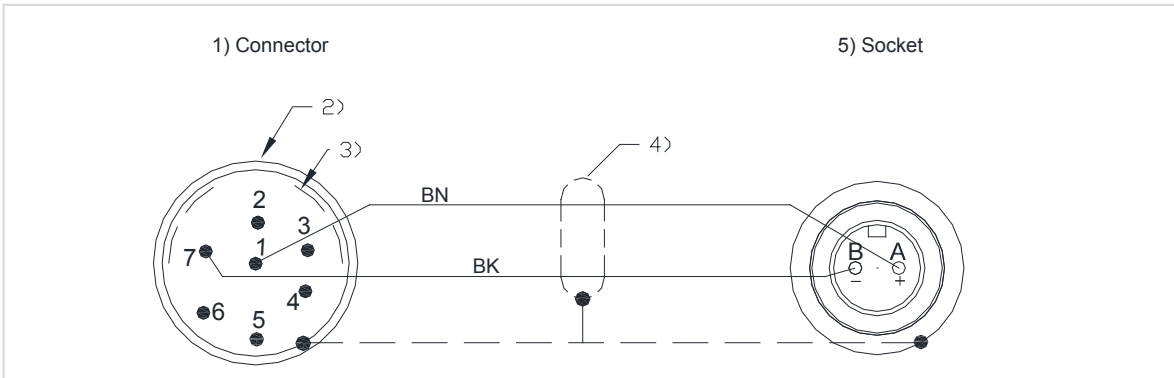


Abb. 1) Anschlüsse Kabel - Blick auf die Steckseite / Connection Cable - View on connection / Câble - Vue de côté de Connexion

- 1) Stecker Geräteseite für VP-80/VT-80 / Connector instrument side for VP-80/VT-80  
Connecteur Côté appareil pour VP-80/VT-80
- 2) Markierungspunkt rot / Marker point red/ Repère rouge
- 3) Steckerkodierung / Polarising key / Codification du connecteur
- 4) Schirm / Shield / Blindage
- 5) Buchse Sensorseite / Socket sensor side / Fiche femelle Côté Capteur

Tab. I) Anschlussmöglichkeiten / Connecting options / Possibilités de connexion

Anschluss / Connection / Connexion VP-80/VT-80	Kabel / Cable / Câble	Sensor / Sensor / Capteur
<b>Beschleunigungssensor / Acceleration Sensor / Accéléromètre</b>		
CH R	AC-1386	AS-063, AS-069, AS-073, AS-079



**Brüel & Kjær Vibro**

**EU-Konformitätserklärung / EU- Declaration of conformity**

Hiermit bescheinigt das Unternehmen / *The company*

**Brüel & Kjær Vibro GmbH**  
**Leydheckerstraße 10**  
**D-64293 Darmstadt**



die Konformität des Produkts / *herewith declares conformity of the product*

**Anschlusskabel für Vx-80 / Connection Cable for Vx-80**

Typen / *Types*

**AC-1386**

mit folgenden einschlägigen Bestimmungen / *with applicable regulations below*  
EU-Richtlinie / *EU-directive*

**2011/65/EU Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten**

**2011/65/EU Directive for the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment**

Angewendete harmonisierte Normen / *Harmonized standards applied*

**EN 50581 : 2012**

Bereich / *Division*  
**Brüel & Kjær Vibro GmbH**

Unterschrift / *Signature*  
**CE-Beauftragter / CE-Coordinator**

Ort/Place **Darmstadt**  
Datum / *Date* **29.03.2017**

  
(Niels Karg)